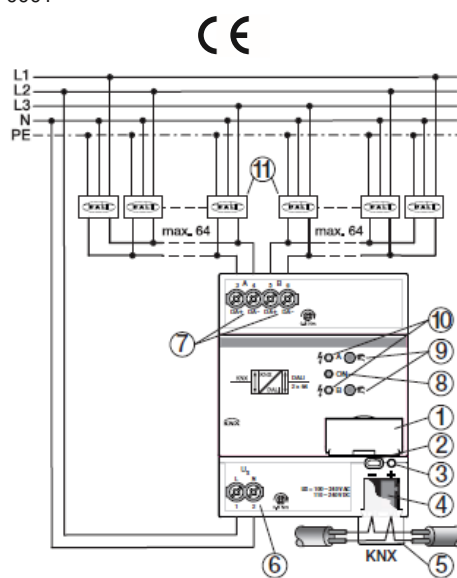


## DG/S 1.64.1.1, DG/S 2.64.1.1

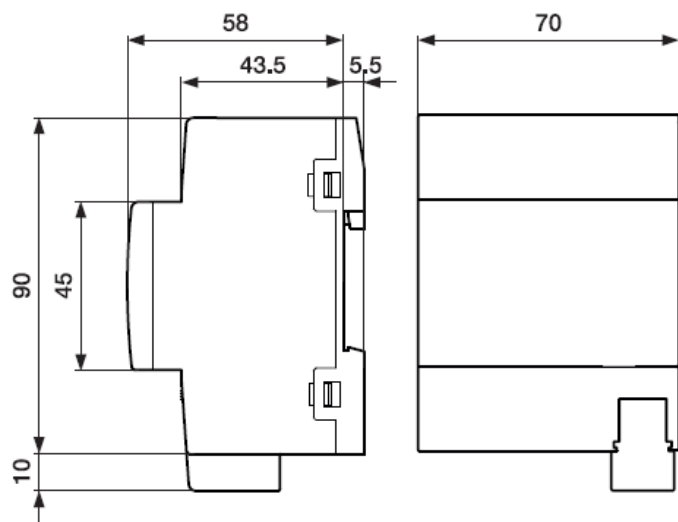
- CZ** Rozhraní DALI, Basic, 1-, 2násobné
- EN** DALI-Gateway, Basic, 1-, 2-fold, MDRC

ABB i-bus® KNX  
2CDG941167P0001

**ABB**



DG/S 2.64.1.1



### Připojení přístroje

- 1 Popisový štítek
- 2 Programovací tlačítko
- 3 Programovací LED (červená)
- 4 Připojení KNX
- 5 Krytka
- 6 Provozní napětí
- 7 DALI výstup (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
- 8 Provozní LED (zelená)
- 9 DALI A / B
- 10 DALI stavová LED A / B (žlutá)
- 11 DALI přístroje

### Popis přístroje

Přístroj DG/S 1.64.1.1 má jeden výstup DALI a přístroj DG/S 2.64.1.1 má dva výstupy DALI. Na výstup DALI lze připojit, až 64 přístrojů DALI (např. elektronické předřadníky, stmívače, předřadníky nouzového osvětlení atd.). Jednotlivé přístroje DALI lze sdružovat do skupin pomocí zprovoznovacího / diagnostického softwaru. Každé svítidlo nebo skupina svítidel jsou adresovány a monitorovány z KNX. Maximální počet 64 přístrojů DALI na výstup, nesmí být překročen. DALI rozhraní vyhovují normě ČSN EN 62386-101/102/103; podporují DALI sady ČSN EN 62386-201+202. Přístroje DALI dle ČSN EN 62386-3xx (tlačítka, snímače osvětlení, snímače přítomnosti atd.) podporovány nejsou.

### Technická data (výťah)

Provozní napětí 100 – 240 V AC, 50/60 Hz  
110 – 240 V DC  
Ztrátový výkon P 2 W / 4 W max.  
Univerzální šroubové svorky (PZ1) 0,2 – 4 mm<sup>2</sup> ohebné  
0,2 – 6 mm<sup>2</sup> tuhé

Utahovací moment max. 0,6 Nm  
DALI výstupy dle 1 x DG/S 1.64.1.1  
ČSN EN 62386 2 x DG/S 2.64.1.1  
Počet DALI přístrojů max. 64 na výstup (ČSN EN 62386-2xx)

Délka DALI linie max. 300 m při průřezu vedení 1,5mm<sup>2</sup>

Připojení KNX pomocí sběrnice svorkovnice

Teplotní rozsahy  
Provoz -5 °C ... +45 °C  
Skladování -25 °C ... +55 °C  
Doprava -25 °C ... +70 °C  
Stupeň krytí IP 20 podle DIN EN 60 529  
Kategorie přepětí III podle DIN EN 60 664-1  
Stupeň znečištění 2 podle DIN EN 60 664-1  
Tlak vzduchu atmosférický do 2 000 m  
Maximální vlhkost vzduchu 93 %, bez kondenzace  
Šířka 4 moduly  
Rozměry 90 x 70 x 64,5 mm

### Ovládání a indikace

#### Provozní LED (8) (zelená)

Bliká, když je přivedeno provozní a sběrnice napětí a zařízení je funkční.

Bliká rychle (5 Hz), když je přivedeno sběrnice napětí, ale není k dispozici provozní napětí.

Bliká pomalu (1 Hz), když je přístroj v manuálním režimu.

Je zhasnuta, když není k dispozici sběrnice napětí.

#### DALI stavová LED A / B (10) (žlutá)

Rozsvítí se, pokud na straně DALI, nastane chyba. Indikuje stav sepnutí během manuálního režimu. Bliká rychle (5 Hz), během přiřazování DALI adres a inicializace DALI přístrojů.

#### DALI A / B (9)

Slouží k přepnutí DALI výstupů A / B do manuálního režimu. Po stisku tlačítka A nebo B na dobu delší než 2 s a kratší než 5 s se DALI rozhraní (výstup A nebo B) přepne do manuálního režimu. Zelená LED bliká. Po uvolnění zůstává hodnota jasu DALI přístrojů nezměněna. Po stisku tlačítka A nebo B na dobu kratší než 2 s je možné každý výstup ovládat nezávisle. Stav sepnutí je indikován žlutou LED. Po stisku tlačítka A nebo B na dobu delší než 2 s dojde k opuštění manuálního režimu. Žlutá LED indikuje opět chybu na straně DALI a zelená LED se rozsvítí. Přístroje se rozsvítí na hodnotu jasu nastavenou ETS v aplikačním programu. Po stisku tlačítka na dobu delší než 5 s si DALI přístroje nepodří DALI adresu a budou přijímat novou DALI adresu. Jestliže je rozhraní v manuálním režimu, je tento opuštěn a adresování neproběhne. Během manuálního režimu nejsou odesílány žádné DALI QUERY příkazy.

#### KNX programovací LED (3) (červená)

Po stisku programovacího tlačítka (2) se rozsvítí, aby mohla být účastníkovi přiřazena fyzická adresa.

#### KNX programovací tlačítko (2)

Pro přiřazení fyzické adresy; ovládá programovací LED (3).

#### Instalace

Přístroj je konstruován pro montáž do rozvodnic a rozváděčů pro rychlou montáž na nosné lišty o šířce 35 mm (podle ČSN EN 60715) bez nutnosti použít nářadí. Přístroj je nutné montovat tak, aby byl přístupný pro ovládání, prohlídky, údržbu a opravy.

#### Připojení

Elektrické připojení je zajištěno bezšroubovými svorkami. Označení svorek je na krytu přístroje. Pro připojení sběrnice KNX je přiložena sběrnice svorkovnice.

#### Zprovoznění

Zprovoznění se provádí pomocí softwaru ETS.



Podrobný popis parametrů, nastavení a postup zprovoznování lze nalézt v technické dokumentaci přístroje. Dále je třeba použít nejnovější aplikační program. Tyto informace lze stáhnout z internetových stránek [www.abb.com/knx](http://www.abb.com/knx).



#### Poznámky

Pozor! Nebezpečné napětí! Montovat a zprovoznovat přístroje smí pouze kvalifikovaný a vyškolený elektromontér. Během projektování a realizace elektrické instalace musí být brány v úvahu příslušné normy, předpisy a předepsané postupy.

**CZ**

– Chraňte přístroj před vlhkostí, znečištěním a poškozením!  
– Přístroj neprovozujte mimo povolený rozsah technických podmínek!  
– Přístroje smí být provozovány pouze v uzavřených krytech (např. v rozvodnicích). Přístroj nerozebírejte.

Aby nedošlo k nebezpečnému dotyku se živými částmi pod napětím, musí být přístroj odpojen od napájení při práci na něm.

#### Čištění

Před čištěním je třeba přístroj odpojit od napájení. Znečištěné přístroje je možné lehce otřít suchým hadříkem, nebo lze použít mírně navlhčený hadřík s mýdlovou vodou. V žádném případě nelze použít jakékoliv jiné čisticí prostředky nebo organická rozpouštědla.

#### Údržba

Přístroj je bezúdržbový. Dojde-li na něm např. během dopravy nebo skladování k závadě, nelze jej otevřít, ale musí být odeslán k opravě výrobci.

Bude-li přístroj otevřen, dochází ke ztrátě zákonné záruky!

### Device connection

- 1 Label carrier
- 2 KNX programming button
- 3 KNX programming LED (red)
- 4 KNX connection
- 5 Cover cap
- 6 Operating voltage
- 7 DALI output (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
- 8 Operation LED (green)
- 9 DALI A / B
- 10 DALI status LED A / B (yellow)
- 11 DALI equipment

### Device description

The KNX DALI Gateways Basic DG/S 1.64.1.1, 1-fold, and DG/S 2.64.1.1, 2-fold, differ in the number of DALI outputs. Up to 64 DALI devices (e.g. electronic ballast units, dimmers, emergency light converters, etc.) can be connected per DALI output. Individual DALI devices are assigned to light groups with a separate commissioning/diagnostic tool. Every light or light group can be addressed and monitored using the KNX. The maximum number of 64 DALI devices per output must not be exceeded. The DALI Gateways comply with EN 62386-101/102/103; DALI command sets EN 62386-201+202 are supported. DALI master devices according to EN 62386-3xx (buttons, Light Sensors, presence detectors, etc.) are not supported.

### Technical data (extract)

Operating voltage	100 – 240 V AC, 50/60 Hz 110 – 240 V DC
Power loss P	2 W / 4 W max. (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Universal head screw terminal (PZ 1)	0.2... 4 mm <sup>2</sup> stranded
Tightening torque	Max. 0.6 Nm
DALI outputs according to IEC 62386	1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
No. of DALI devices	Max. 64 (EN 62386-2xx) per output
DALI line length	Max. 300 m with Ø 1.5 mm <sup>2</sup>
KNX connection	Bus connection terminal, screwless
Temperature range	
Operation	-5 °C ... +45 °C
Storage	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +75 °C
Degree of protection	IP20 according to EN 60 529
Overvoltage category	III according to EN 60664-1
Pollution degree	2 acc. to EN 60664-1
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m
Humidity	Max. 93%, moisture condensation should be excluded
Dimensions (H x W x D)	4 units 90 x 70 x 64.5 mm

### Operation and display

#### Operation LED (8) (green)

Flashes when operating voltage and KNX voltage are available and the device is functional. Flashes quickly (5 Hz) if KNX voltage is available but operating voltage is not. Slowly flashes (1 Hz) in manual operation. Off if no KNX voltage is available.

#### DALI status LED A / B (10) (yellow)

Lights up if a DALI fault occurs. Switch status is indicated during manual operation. Flashes quickly (5 Hz) during DALI address assignment and initialization of a DALI device.

#### DALI A / B (9)

For manual switching of DALI output A / B. Pressing button A or B for > 2 sec. < 5 sec. puts the DALI Gateway (outputs A and B) into manual operation. Green LED flashes. After release, the brightness value of the DALI devices initially stays unchanged. By pressing (< 2 sec.) button A or B, each DALI output can be switched independently. Switch status is displayed by yellow LED. If button A or B is pressed for > 2 sec., manual operation is left. The yellow LED indicates a DALI fault again, and the green LED switches back on. The devices receive the brightness value parameterized via the ETS application program.

If the button is pressed for longer than 5 sec., then DALI devices that possess no DALI address will receive a DALI address. If the Gateway is in operation, it is left and no addressing is initiated. During operation, no DALI QUERY commands are sent.

#### KNX programming LED (3) (red)

is lit after the programming button (2) has been pressed, in order to assign a physical address to the KNX bus subscriber.

#### KNX programming button (2)

For assignment of the physical address; refer to programming LED (3).

### Installation

The device is suitable for installation in distribution units or small housings for fast installation on 35 mm mounting rails to DIN EN 60715. The device is held and removed exclusively without auxiliary tool.

Accessibility of the device for the purpose of operation, testing, visual inspection, maintenance and repair must be ensured.

### Connection

The electrical connection is implemented using screw terminals. The terminal designations are located on the housing. The connection to the KNX is implemented using the supplied bus connection terminal.

### Commissioning

Commissioning takes place with the Engineering Tool Software (ETS).



A detailed description of parameterization and commissioning can be found in the technical documentation of the device. Furthermore, it must be ensured that the latest application is used. A commissioning/diagnostic tool is available for DALI commissioning (assigning DALI address and DALI group assignment). The data can be downloaded from [www.abb.com/knx](http://www.abb.com/knx).



### Important notes

Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only. The appropriate standards, directives, regulations and specifications must be observed when planning and setting up electrical installations.

- The device must be protected from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
- The device must not be operated outside the specified technical data.
- The device must be operated only in a closed housing (distribution unit). The device must not be opened. To avoid dangerous touch voltages which originate through feedback from differing phase conductors, all poles must be disconnected when extending or modifying the electrical connections. This is also valid for the DALI control line.

### Cleaning

The voltage supply to the device must be switched off before cleaning. If devices become dirty, they can be cleaned with a dry cloth or one slightly dampened by soapy water. Corrosive agents or solutions must never be used.

### Maintenance

The device is maintenance-free. In the event of damage (e.g. during transport or storage), repairs must be carried out only by an authorized person.

The warranty expires if the device is opened.

**ABB**

ABB s.r.o. Elektro-Praga  
Resslova 3, CZ-466 02 Jablonec nad Nisou  
tel.: 483 364 111  
technická podpora: 800 800 104  
e-mail: [ep.jablonec@cz.abb.com](mailto:ep.jablonec@cz.abb.com)  
<http://www117.abb.com>